

说说壮族圣山

□潘培忠 覃妙

我想不起到底去过多少回敢壮山了,这次又去敢壮山朝拜,跟管理人员闲聊,顺手拿起上山的门票瞧瞧,见票上是这样给敢壮山下定义的“有岩洞的山”,对此我不敢苟同。

给敢壮山如此定义,我个人认为译者已经是错误地把“Cuengh”(壮族)译为“Congh”,Congh壮语就叫作洞。

学过壮语文的人都知道,壮族两个字壮文就叫“Bouxcuengh”。敢壮山进山龙门前也写得很清楚,敢壮山译为“Bay Gamj Cuengh”。敢壮山十里八乡稍微上点年纪的人应该还记得,左邻右舍,亲朋好友每年旧历二月十九(传说中是布洛陀的妻子姆勒甲的生日)或三月初八相约结伴去敢

壮山时,都是这么说:“Bae Gamj Cuengh”或“Bae hwnj Gamj Cuengh”。相邀的山歌里是这么唱的:“Binij mbouj bae Gamj, gijciz hamj bimoq。”(意思是今年不去敢壮山,什么时候到明年)。因此,笔者认为,敢壮山是否应该这样下定义,叫“壮族圣山”。

权威专家早已下过定论,田阳是壮族的精神家园,是壮族的重要发祥地。给敢壮山这样下定义,既吻合专家学者的看法,也符合历史渊源,更有力地说明田阳就是壮族始祖布洛陀的故里。况且敢壮山脚下百育镇六联村那贯屯,壮语就叫“Mbanj Boux Cuengh”(壮族屯),附近的人通常也只叫“Boux Cuengh”(壮族人)。如果把敢壮山定义为“Bay Gamj Congh”(有岩洞的山)与原本意就相差十万八千里啰。

至于众说纷纭这里那里也是布洛陀的故乡,笔者认为这没什么大惊小怪的。传说始祖布洛陀和妻子姆勒甲携带五个子女远古以前从天上来人间,由于扁担折断便落脚在田阳,然后到处传道。造田造地,不知经过了多少万年的繁衍生息,肯定到过很多很多的地方,在这里小住几月,在那里常住几年是常有的事,就好像一个人的工作经历一样。但归根结底结论只有一个,壮民族的根就在田阳。要不了,敢问在整个广西区内有哪座山叫“Gamj Cuengh”,又有哪个屯的电名叫“Boux Cuengh”呢?

魁星楼:永不消逝的革命灯塔

□黄略珈

在著名的革命老区东兰县武篆镇,有一座百年老塔——魁星楼,它曾经是中国工农红军第七军前敌委员会办公旧址,中国改革开放的总设计师邓小平同志、共和国大将张云逸、中国早期红军领袖韦拔群等人都曾在此办公,运筹帷幄,决胜千里,使革命的“星星之火”一步一步向全国“燎原”。

魁星楼,原称“陈公祠”,是清朝光绪年间武篆地方名流为振兴地方文化而号召社会各界人士集资而修建的。当时风水先生勘察地形,环视周边诸峰,扫描了武篆的界际,眼前出现了一幅美好的峰海,中间是一块秀丽的平川,又看到武篆甚为奇特的景致,于是决定在洞中央建一座塔。武篆的贤达父老、妇女、青年、士农工商各界,都慷慨解囊。

武篆这一启动,感动政府官僚。两广都督陆荣廷捐来十大元(约值如今人民币一万元),东兰知洲易振兴捐二十个大元,吏目官廖振溇捐四个大元,洲学正司覃先澄捐一个大元。民众各尽其能,短短几个月时间,就筹集到白银七千多元。

光绪三十三年(1907年),历经两年时间的修建,魁星楼总体落成,这是一个红身绿顶、木质结构的三层六角塔,塔身底宽7米,高17.5米。楼层内部陈设有:三楼层陈公弘谋魁星塑像全身金色,一只大鳌鱼托着他的脚,手持御赐银杖,乌纱绛袍,凤姿文仪。中层壁上刻雕创始始祖仓颉雕像。下层设陈弘谋、潘乙震、覃文表三个牌位还设有香炉供人们朝夕供奉。楼脊背上六条青龙腾云驾雾,翠窗琉璃瓷花,墙裙龙凤雕画,形势巍峨壮丽,耸立武篆洞中央。

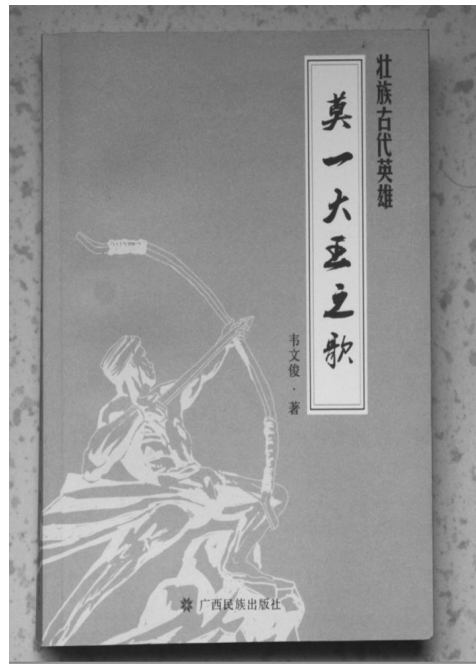
魁星楼竣工典礼之日,武篆百姓及邻乡百姓都赶过来,成千上万汇集洞中观看,隆重无比。吉辰到了,三声礼炮轰天。红纸炮皮满地花,鞭炮响彻山峪,典礼奏乐。楼前舞狮跃龙,热热闹闹。人海声涛,沸腾了整个武篆上空,不可尽述。除主楼一切开支之外,还剩下小笔经费,正足建造十间学舍,把余款交给执事人继续施工。定在魁楼南后面盖起学舍十间,至年冬月落成,新匾写“文昌阁”。

魁星楼历经百年沧桑,在不同的年代扮演着不同的角色。1923年,为推翻国民党反动统治阶级,韦拔群组织东兰农民攻打东兰县城,指挥部就设在魁星楼。1926年至1927年间,为东兰县革命委员会和武篆区农民协会办公所在地。1930年春,百色起义后,中国工农红军第七军前敌委员会曾设于此,红七军政委邓小平、军长张云逸及右江革命根据地创始人韦拔群、陈洪涛等均在此楼上办公,运筹革命大计,魁星楼的灯火成为右江革命人民心中的指路明灯。期间,邓小平在武篆旧州屯兴办了党员领导干部培训班,在魁星楼上彻夜挑灯编写教材,发给学员并亲自给学员讲课。

红七军主力北上后,桂系军阀重兵镇压右江革命,下令将魁星楼上的尖顶拆掉,改为平顶,红色楼身也用石灰刷成白色,但作为革命精神和力量象征的魁星楼依然铭刻在各族人民的心中,根据地人民心头的革命之火永不熄灭。

新中国成立后,党和政府于1958年拨款重修魁星楼,楼顶增高,增加了第四层,既保持原貌又使魁星楼显得更加雄伟庄严。1963年2月26日,广西壮族自治区人民政府把魁星楼确定为“广西壮族自治区重点文物保护单位”。1974年,广西壮族自治区再次拨款专款维修,恢复土地革命时期的原貌,1978年对游客开放,1995年被指定为“广西壮族自治区爱国主义教育基地”。

壮族古代英雄叙生长诗《莫一大王之歌》出版



本报讯(记者 韦愿娜 文/图) 中国作家协会会员、著名壮族诗人韦文俊的壮族古代英雄叙生长诗《莫一大王之歌》近日由广西民族出版社公开出版发行。这是壮族文学发展史上的一件大喜事,标志着壮族文学又跨上新的台阶。

《莫一大王之歌》是作者以他描写莫一大王的长篇小说《人熊儿传奇》为蓝本进行再创作,全书共28章7087行诗。长诗在抒情中叙事,在叙事中抒情,叙事清楚,情满篇章,并把壮族地区民族风情习俗、物产融入诗中,加深了现实主义成分,使诗歌具有浓郁的民族和地方色彩;长诗还运用了广西山歌和壮族脚歌的形式创作,山歌化的诗句,用赋、比、兴、夸张、谐音等手法,来增强作品的艺术感染力。

《莫一大王之歌》成功地塑造了一个壮族古代英雄形象,凝聚着壮族的伟大精神,体现着壮族追求光明、自由、平等、正义和美好幸福生活的崇高理想。这部英雄史诗既悲壮苍凉,又大气磅礴,洋溢着生机勃勃的青春活力,闪烁着智慧的光芒,表现强大的艺术生命力,对壮族乃至中华民族的历史和文化发展必将起到一定的促进和推动作用。

作者韦文俊是一位擅长叙事诗创作的壮族诗人,曾经担任广西《三月三》杂志社主编、社长,广西民族出版社社长兼总编辑、副编审。著有报告文学《勇探深岩》,长篇小说《人熊儿传奇》,长篇叙事诗《金凤凰》,长篇叙事诗《马骨胡之歌》、《迷苏与勒苏》(壮文版)、《李旦与凤娇》(壮文版),搜集整理诗歌体民间传说英雄史诗《莫一大王》。其中《马骨胡之歌》荣获第一届少数民族文学优秀作品一等奖及广西文艺创作铜鼓奖;《金凤凰》荣获第二届少数民族文学优秀作品奖。

借力于广西财政公益出版专项资金的资助,“壮语壮文研究系列丛书”首批三本书最近由广西民族出版社公开出版面世。丛书的出版,客观上对推动壮语壮文的学术研究向纵深发展,进而繁荣学术文化无疑将起到示范和催化作用。首批出版的三种图书均是壮语文研究领域的专家学者。

《柳江壮语调查研究》是广西民族大学教授覃国生先生耗费多年研究的力作。作者以自己的家乡柳江县成团镇白露乡拉寨屯的壮话作为调查研究点。在调查研究过程中得到覃国生老母亲韦富秋(时年90岁,思维清晰,记忆很好)非常有价值的帮助,许多古老偏僻的词语,以及后面附录的童谣、民歌,都是请教她老人家得来。

柳江县古属百越地。现今80%居民通用壮话。20世纪50年代进行壮语普查时,柳江选了百朋壮语点进行调查,资料收入广西少数民族语言文字工作委员会编辑出版的《壮语方言土语音系》中。柳江壮语很有特色,如腭化音、唇化音特别多,深受汉语的影响,有一批特有的词语等等。以往对柳江壮语的系统、深入研究不够。该研究补上了这一课,这对整个壮语的研究,甚至对侗台语的研究、壮汉语语言接触的研究等,都具有重要的意义。

该书分为语音系统、声韵调配合表、汉语借词的语音、语法、构

“壮语壮文研究系列丛书”首批图书借力公益基金资助得以出版

词法、词汇附录、文学语言举例和方块壮字述略等八章。记录并论述了柳江壮语的特点和变化规律。

《靖西壮语研究》分为总论、语音、词汇、语法、方块字等五章和长篇材料(例文)、靖西话拼音方案等两个附录。分别阐述了靖西壮语的语音、词汇、语法的构成规律及演变过程。并与各地壮语的语言和原始台语进行了比较。作为一部专题研究著作,其深度、广度、系统性都达到了应有的学术水平。书稿字例采用壮汉两种文字记录,壮文以国际音标记音。

壮语分为南北两大方言,北部方言分桂北、柳江、红水河、邕北、右江、桂边、丘北、连山等八个土语,南部方言分邕南、左江、德靖、砚广、文麻等五个土语。靖西壮话属于德靖土语。德靖土语主要分布在德保、靖西、那坡三个县。三县之间完全可以通话。天等、大新两个县部分地区的壮话与德靖土语近似,此外,左江土语的龙州话及云南文山壮族苗族自治州的文山、广南、砚山等县的广砚土



语也与德靖土语接近,彼此通话困难不大。南部方言有一个共同特点,即南部方言有一套区别于北部方言的送气音字母。靖西壮族占整个德靖土语区人口的51.7%。因此,研究靖西壮语,对整个南部方言的研究都有一定的延展作用。

该书作者郑贻青女士为广西靖西壮族人。长期从事少数民族语

言文字的研究工作,是中国社会科学院民族研究所资深研究员。

《跨境壮语研究》分为跨境壮语语音研究、跨境壮语词汇研究、跨境壮语语法研究、跨境壮族文字研究、跨境壮语使用情况研究、结语等六章和《岱依一越语词典》的语音系统、越南岱依族喃字样文、词汇对应词表等三个附录。

壮族先民自古以来就生活在今中越边境地区一带。自1078—1084年中国宋朝与交趾李朝划定两国边境以后,这一民族共同体成为跨境民族,后来分别发展成我国的壮族和越南的岱依族、依族等民族。我们总称这些来源相同的民族为跨境壮族。该课题首次对跨境壮族所使用的语言——跨境壮语展开研究,旨在探明影响跨境壮语的各种因素及其作用机制;解释跨境壮语得以保持一致的原因;观察跨境壮语差异,寻找变化规律。

该书创新之处在于以下几点:一、首次对越南岱依语进行全面研究,为侗台语族研究提供了一种新的语言材料,增加了新的内容,填补了国内对越南北部壮侗语研究的空白。二、首次从跨境语言的角度出发,将境内的壮语与越南的岱依语进行比较研究,是整个跨境侗台语比较研究的有机组成部分。三、研究表明,跨境壮语代表着语言接触和语言演变的一种特殊类型,研究其发展特点可为语言演变理论提供新观点和新论据。四、重新认识跨境壮语作为超国界语言工具在使用功能上的优势与潜力,为国家进行语言规划、制定相关语言政策提供重要的参考作用和理论依据。

该书作者吴小奕女士是获得博士学位、现任广西民族大学副教授和硕士生导师。此书为吴教授的博士论文。(尹福建)